

Timoteuman San Pablo cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran yanagajnin Timoteuman. Timoteupa papänin caran jäpa runa. Mamanna caran Israel warmi. Mamanwan awillanga ñaupatana Jesúspa shiminta çhasquicäriran. Chaymi Timoteuta wamralla cashanpita-pacha Jesúspa shiminta tantiyachiran. Müsu cashan wichan Pablo chay tucuyta willapäcur puriptin, yanagaran. Éfeso marcamapis ishcanin aywaran. Chay marcaçu Pablo willapäcur, unaylla juyapäriran. Aywacurmi ichanga, Timoteuta jaguiycuran. Müsulla cashpansi payna Tayta Jesúspita tantiyachicuran. Timoteupita musyayta munar, liguinqui: Hechos 17.14-15; 18.5; 19.22; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Filipenses 2.19-22; Hebreos 13.23.

Éfeso marcapita aywacurpis, Timoteuta mana jungaranchu. Chaymi shacyächishpan, anyapashpan Pablo cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Pantachicujcunapa shiminta Timoteo mana çhasquipänanpita: *1 Timoteo 1.1-20.*

Tayta Diosninchita mañacunanpita, manchapacunanpita: *1 Timoteo 2.1-15.*

Mayur irmänucuna cuyay-munaypaj cawanapita: *1 Timoteo 3.1-16.*

Waquin irmänucuna Jesústa wasguinanpita, tantiyachicujcuna cuyay-munaypaj cawanapita: *1 Timoteo 4.1-16.*

Biyüdacunata yanapänanpita, mayur
irmänucunata wiyacunanpita: *1 Timoteo*
5.1-25.

Tayta Diosninchipa maquinchu cawar
cushishalla cawanpita, Washäcuj
Jesúsman yupachicur supaypa maquinchu
mana cawanpita: *1 Timoteo 6.1-12.*

Pablo wamayashan

¹ Timoteo, nuwa Pablo cartacamü. Washäcuj
Jesús pa cáchan caycä. Shiminta willapäcur
purinäpaj Washäcuj Jesús wan Tayta Diosninch
cáchacamasha. Paymi jishpichimanchi. Yu-
pachicuptinchi, alli cawayta Jesús tarichimäshun.

² Timoteo, shimita wiyar Jesústa
chasquicushayquipita wamräta-yupay ricaj.
Tayta Diosninchipis, Taytanchi Jesucristupis
llaquipayculläshunqui. Yanapayculläshunqui.
Allilla cawaycachilläshunqui.

Pantachicujcunapita rimashan

³ Timoteo, Éfeso marcapita ama llucshinquinchi.
Macedonia quinranman manaräsi aywallar,
llapanta willapashcaj. Irmänunchicunata ama
cácharinquinchi. Pipis llutanta tantiyachicuptin,
mičanqui.

⁴ Auquilluyquicuna yarpashan-janan ama
tincupänacunquinchi. Pi-pi auquilluyqui cashan-
tapis ama jurgapänacunquinchi. Jurgapänacur,
piñanacuylaman pipis échayan. Tayta Diosninchipa
shungun yarpashanmanpis mana tincunchi.
Llapan shungunchiwan shiminta chasquicurraj,
paypa maquinchu cawananchi.

⁵ Chaymi llapan shunguyquiwan llaquipäcuj canayquita munar, willapaycaj. Llaquipäcuj caycar, llapan shunguyquiwan llaquinacäriyta yaçhacunquiman. Shunguyquiçu ima juchatapis ama pacarächinquimanchu. Tayta Diosninchiman yupachicur, ama janan shungulla yupachicunquimanpishchu.

⁶ Waquin runa llutanta yarpashpan mana llaquipänacärinchu. Chaymi jurgapänacullar, tincupänacullar cawan.

⁷ «Moiséspa shiminta sumaj tantiyä» nir yaçhaj-tucurpis, imata rimashantapis mana tantiyanchu.

⁸ Imapaj rimashantapis sumaj tantiyaptinchiga, Moiséspa shimin alli quiquin Tayta Diosninchipa shimin cashpan.

⁹ Moiséspa shimin mana Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcunatachu piñacun; manchäga mana wiyacujcunata, juyu runacunata, jucha aparicujcunata, Tayta Diosninchita mana manchapacujcunata, quiquinpa shungun munapashanta ashijcunata, runa-masinta wañuchicujcunata, maman-taytanta wañuchicujcunata,

¹⁰ jucwan-jucwan cacujcunata, warmi-pura, ullgu-pura cacujcunata, runa-masinta suwajcunata, llullacujcunata, tumpacujcunata, Jesúsapa shiminta ticrapujcunata. Chay-niraj runacunata Tayta Diosninchi piñacun.

¹¹ Shiminta willapäcunäpaj caçhacamaptin, Jesúsapa alli willapanta willapäcur puriyä. Munayniyuj Tayta Diosninchita alliman çhurayculläshun.

Pabluta Tayta Diosninchi llaquipashan

¹² Ima allish Taytanchi Jesucristu shacyächiman shiminta willapäcur purinäpaj. Payga maquinchümi purichiman. Yupachicamar, munashanta ruranäpaj éhuramasha.

¹³ Unayga: «Allita ruraycä» nir Jesústa ashllir ushyarä. Paypa shiminta éhasquicujcunatapis jat-icachar ushyarä. Chiqui runa carä. Chaypis payman mana yupachicuynipa, upa cayniwan rurashäpita Jesús llaquipämar, llapan juchäta jungasha.

¹⁴ Llaquipämashpan yanapaycäman llapan shungüwan payman yupachicunäpaj, llapan runamasitapis llaquipar alli ricanäpaj.

¹⁵ Sumaj tantiyacushun. Shungunchimanpis sumaj éhuracushun. Jucha-sapacunata washänan-raycur Washäcuj Jesús cay pachaman shamusha. Llapan runa jucha-sapa caycaptinsi, jucha-sapa cayniwan pipis mana tincuranhu.

¹⁶ Jucha-sapa cayniwan pipis mana tincuptin, llaquipämashpan Washäcuj Jesúsqa maquinchu cawanäpaj Tayta Diosninchi camacächisha. Chaynuypa pipis ricacamar, tantiyacunga: «Jucha-sapa caycaptinchisi, Tayta Diosninchi llaquipämanchi. Washäcuj Jesústa éhasquicuptinchi, imaycamanpis maquinchu cawachimäshun» nir.

¹⁷ Tayta Diosnillanchita imay-imaypis alli ricay-culläshun.

Alliman éhurayculläshun.

Mandaj cayninga imaypis mana ushyacajmi.

Imay-imaycamanpis cawacujmi.

Payga mana ricacajmi.

Payllam Tayta Diosninchi.

Chaynuy caycullächun.

¹⁸⁻¹⁹ Wawallau Timoteo, imaman éhayarpis, willapashajta ama junganquichu. Imata ruranayquipäpis Tayta Diosninchi mayna musyachicusha. Chaymi payman llapan shunguyquiwan yupachicunquiman. Shunguyqui shacyächishantapis ruranquiman. Waquin irmänucuna Tayta Diosninchi shungunta musyaycächiptinsi, mana wiyacunchu. Mana imasi jucullar, quiquinpa shungun munashallanta ruracun.

²⁰ Mana wiyacushanpita Alejandrutapis, Himeneutapis Supaypa maquinman échurashcä. Chayrämi Tayta Diosninchita yapay mana apäriñapaj tantiyacunga.

2

Llapan runapaj Tayta Diosninchita mañacapushun

¹ Timoteo, Tayta Diosninchita jayaranquiman. Llapan runacunapaj mañacunquiman. Paycunapaj mañacapunquiman: «Taytallau Tayta, ima allish llapan runata ricaycanqui. Llapanta yanapaycullay, ari» nir.

² Jatun auturdäcunapäpis, tacsha auturdäcunapäpis mañacapunquiman. Paycuna alli mandaptin, nuwanchipis jaucalla cawashunpaj. Allilla juyäshunpaj. Tayta Diosninchita manchapacur, shungun munashannuylla cawashunpaj.

³ Caynuy mañacapunanachi camacan. Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincun. Payga jishpichicujninchi.

⁴ Llapan runa maquinchu cawanantapis, shiminta tantiyacunantapis munan.

⁵⁻⁶ Tayta Diosninchi jucnayllam.

Payman chayananchipaj parlapämajninchipis jucnayllam.

Parlapämajninchi Washäcuj Jesús.

Payga runa-masinchim.

Washämänanchi-raycur caway-bidantapis Tayta Diosninchita jarasha.

Chayta willapäcunanchipaj shungun munashan wichan Tayta Diosninchi llapanta camacächiran.

⁷ Tayta Jesús nuwanchi-raycur caway-bidanta jarashanpita jäpa runacunata willapäcunapaj Tayta Diosninchi cáchacamasha. Imata nimaptinpis, mana llullacuyächu. Rasullanta willapäcuyä. Paypa shiminta may-chaychüpis willapäcuyä. Jäpa runacunatana sumaj tantiyaycächü.

⁸ Chaymi may-chaychu jutucarpis, llapan irmänucuna Tayta Diosninchita mañacärinman. Mañacunanchipaj Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashuwan. Piwanpis ama ticshaparänacushuwanchu. Ama tincupänacushuwanchu.

⁹ Irmänacunapis warmi cayninchu juyanman. Rucapäcuyäcällar, munapächicuyäcällar, ama purinmanchu. Juricunallata, achic-achicyaycaj piñicunallata, chaninyuj müdanacunallata ama ushtucunmanchu.

¹⁰ Manchäga Tayta Diosninchita manchapacuj warmicuna-jina allillata rurawanchu. Alli rurashanmi warmita camarächin.

11 Willapashantapis sumaj tantiyacunman. Yačhachicujcunata ama ticrapunmanchu. Shimintapis ama jugarinmanchu.

12 Ullgucunata tantiyachinanpis mana camacanchu. Runantapis ama micuyya micunmanchu. Manchäga upällacunman. Jasilla cacunman.

13 Musyashanchinuypis Adánta puntata Tayta Diosninchi camaran; jinarcurraj warmin Evata.

14 Mana Adántachu supay llullapasha juchaman čayananpaj; manchäga warmin Evata. Llullapashanta časquir, Eva juchata aparicusha.

15 Chaypis warmicunata Tayta Diosninchi jishpichinga. Paypa maquinču cawananpaj wamrancunata alli ricanman. Tayta Jesúsman llapan shungunwan yupachicunman. Runamasinta llaquipanman. Mama-warmicuna-jina Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanman.

3

Mayur irmänucuna imanuy cawananpäpis tantiyachishan

1 Allitam rimaycä. Pipis mayur irmänu cayta munar, sumaj allita yarpaycan.*

2 Mayur irmänu llapan runapa ricay ñawinču alli ricash runa canman. Juc warmillawan juyanman. Alli shungu canman. Yarpayyuj canman. Imatapis sumaj tantiyacunman. Jurpanta cushishalla pachächinman. Sumaj tantiyachicunman.

* **3:1** Mayur irmänuta griego rimayču nin: «episcopos.» Castellänuču isquirbin: «obispo» nir.

³ Upyallaćhu, maganacuyllaćhu ama arunmanchu. Manchäga llaquipäcunman. Jaucalla cawanman. Jillay-raycellar imatapis ama ruranmanchu.

⁴ Warmintapis, wamrancunatapis sumaj ricanman. Wamrancunata yaćhachinman wiyacuj cananpaj, pitapis manchapacunanpaj.

⁵ Warminta, wamrancunata ricayta mana yaćharga, ¿imanuyparaj jutucaj irmänucunata ricanman?

⁶ Mayur irmänu cananpaj, sumaj-sumajraj Tayta Diosninchimán yupachicunman. Chaymi mushuj irmänuta ama ćhuranmanchu mayur irmänu cananpaj. Alli-tucuptin-ima, supayta ñacachishan-jina Tayta Diosninchi ñacayman jaycuringa.

⁷ Mayur irmänuta llapan runa alli ricanman. Tayta Diosninchimán mana yupachicuj runacunapis alli ricanman. Chaura pipis pampaman mana ćhurangachu. Supaypis achäqita mana taringachu maquichacunapaj.

⁸ Yanapäcuj irmänucunapis alli shungu canman.* Shiminta ćharcunman. Upyallaćhu ama arunmanchu. Jillayllapaj ama wañunmanchu.

⁹ Jesúspita Tayta Diosninchi musyachicushantapis llapan shungunwan ćhasquicunman. Shungullanćhu jucha aparicuyta ama yarparanmanchu.

¹⁰ Pitapis yanapäcuj irmänu cananpaj ćhurananpäga shunguntaraj sumaj musyapanman.

* **3:8** Yanapäcuj irmänuta griego rimayćhu nin: «diakonous.» Castellänućhu isquirbin: «diáconos» nir.

Imanuy cawashantapis sumajraj ricanman. Alli cawashanta ricarraj, cargunman éhuranman.

¹¹ Yanapäcuj irmänacunapis alli shungu canman. Pipa washantapis ama rimanmanchu. Manchäga yarpaçhacurir-yarpaçhacurir imatapis rimanman. Imata aunishantapis éharcunman.

¹² Yanapäcuj irmänucunaga juc warmillawan juyanman. Warmintapis, wamrancunatapis sumaj ricanman.

¹³ Yanapäcuj irmänucuna cargunta sumaj éharcuptin, llapan runa alli ñawinpa ricanga. Washäcuj Jesúsmanpis sumaj yupachicunga.

Washäcuj Jesúspita musyachicushan

¹⁴⁻¹⁵ Timoteo, jamwan sumaj tincuyta munaycä. Chaypis juclla mana shamupti cay cartata liguir, jutucuj irmänucuna imanuyta juyänantapis musyanquipaj. Llapanchi cawaj Tayta Diosninchipa wawan caycanchi. Paypa shungun munashannuylla cawaptinchi, Tayta Diosninchi pi cashantapis runacuna tantiyacunga. Llapanchita éhuramashcanchi pi-maytapis shiminta tantiyachicunanchipaj.

¹⁶ Jesúspita Tayta Diosninchi musyachicushanga tantiyayta mana atipaypaj caycan.

Tayta Jesús runa yurisha.

Wawan cashanta Espíritu Santu musyachicuran.

Janaj pachaçu anjilcuna Jesústa ricaran.

Cay pachaçu paypa shiminta may-chayçhüpis willapäcuran.

Runacunana shiminta éhasquicuran.

Tayta Diosninchi ñaupanman shuntacuran.

4

Pantachicujcunapita rimashan

¹ Canan wichancunapaj Espíritu Santu mayna musyachimashcanchi waquin irmänunchicuna Tayta Diosninchipita witicunan cashanta. Witicunga supay yarpashanta pantachicujcuna willapaptin.

² Paycunapa pingacuyninpis ushyacasha. Ishcay cära cashpan llulla runa.

³ Ricsish micuycunallata micunanchita munan. Majachacänanchitapis miçhämanchi. Tayta Diosninchim ichanga llapan micuytapis, majachacänanchitapis camacächisha. Chaymi cushicuywan ninchi: «Taytallau Tayta, jamllaman yupachicü. Ima allish micunäpaj camapämashcanqui. Majachacänäpapis camacächishcanqui. Llapantapis llapan shungüwan çhasquicü.»

⁴ Tayta Diosninchi camashanga llapanpis alli. Chaymi ima micuytapis ama ticrapäshuwanchu. Manchäga cushishalla micucushuwan: «Taytallau Tayta, ima allish micunäpaj tarichillämashcanqui» nir.

⁵ Tayta Diosninchipa shiminpita, mañacushanchipita llapan alli cashanta musyanchi.

Timoteuta anyapashan

⁶ Timoteo, cartacamushänuylla irmänunchicunata tantiyachinquiman. Washäcuj Jesúsapa alli yanapäcujnin caycar, quiquiquipis paypa shiminta waran-waran yaçhacunquiman.

Yačhacushayquinuylla shungun munashannuy cawanquiman.

7 Runacuna rimashallanta ama čhasquipanquichu. Paycuna Tayta Diosninchiman mana yupachicushpan umallanpita imatapis jurgun. Ninshi-ninshellata willapäcun. Chaynuy niptinpis, waran-waran yačhacunquiman Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanayquipaj.

8 Tincuchiypa tantiyacushun. Pucllajcuna gänayta munar, sumaj yačhacärin. Mayjina yačhacurpis, callpan ushyacajlla. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta yačhacuymi ichanga imaypis mana ushyacangachu. Chaynuy cawaptinchi, cay pachačhüpis, janaj pachačhüpis cawachimäshun.

9 Rasullanta willapaycaj. Willapashäta llapan runapis čhasquicunman. Auninman.

10 Nuwanchiga cawaj Tayta Diosninchiman yupachicunchi. Payman yupachicuptin, pï-maytapis jishpichinga. Chaymi ñacaytapis mana manchacunchinachu. Tucuy-jinanpa paypa shiminta willapäcunchi.

11 Chaymi willapashäta llapanta willapanqui. Tantiyachinqui.

12 Mayur runa cayman mana čhayaptiquiräsi, pampaman pipis ama čhurashunquimancho. Manchäga llapan runa ricacunanjaj alli shimillayquipa rimanquiman. Allillata ruraw cawanquiman. Irmänucunata llaquipanquiman. Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunquiman. Ima juchatapis ama aparicunquimancho.

13 Čhayamushäcaman jutucaj irmänucunata Tayta Diosninchipa shiminta liguipaycay. Irmänunchicunata shacyächiy. Sumaj tantiyachiy.

14 Shiminta willapäcur purinayquipaj Tayta Diosninchi čhurashcashunqui. Pay musyacächiptinraj, mayur irmänucuna maquina umayquiman čhuraycur Tayta Diosninchita mañacuran. Chaymi carguyquita ama jaguinquichu.

15 Shimita llapanta wiyacunqui. Chayraj Tayta Diosninchipa ricay ñawinču alli cawashayquitapis runacuna musyanga.

16 Timoteo, imata rurashayquitapis, imata rimashayquitapis sumaj tantiyacunquiman. Llan shunguyquiwan Tayta Diosninchipa maquina cawanquiman. Shungun munashanta ruraptiqui, Tayta Diosninchi jishpichishunquipaj. Shimiquita čhasquicujcunatapis jishpichinga.

5

Llan irmänucunawan alli ricanacunapaj

1 Mayur runacunata taytayquita-yupay alli shimillayquipa willapanquiman. Ama ullgüpanquichu. Müsuncunatapis wauguiquita-yupay allilla ricanquiman.

2 Mayur warmicunatapis mamayquita-yupay alli ricanquiman. Jipashcunatapis paniquita-yupay alli ricanquiman. Ama munapanquiman-pishchu.

Biyüdacunata sumaj ricananpaj

3 Waccha biyüda captin, irmänucuna yanapanman.

⁴ Biyüdapa wamrancuna, willcancuna captinmi ichanga, paycunaraj yanapanman. Tacsha captin, jishpichishanpita chachancunata ricanan camacan. Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincun.

⁵ Waccha biyüdacuna llapan shungunwan Tayta Diosninchiman yupachicun. Payllata jayaran. Pagas-junajpis mañacun.

⁶ Llapanpa jananchu cawayta munaj biyüdacunam ichanga Tayta Diosninchita jungaycun. Chay-niraj biyüdacuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu wañush-yupay caycan.

⁷ Chaymi pipis mana jamurpänapaj irmänucunata piñapanquiman.

⁸ Pipis castancunata, yawar-masincunata mana yanapaptin, Tayta Jesús pa maquinchu cawashanpis mana musyacanchu. Chay-niraj runaga jäpa wamra-yupay caycan. Tayta Diosninchitapis mana manchapacunchu.

⁹ Irmänucuna llapan biyüdata ama shuntanmanchu. Manchäga sujta éhunca (60) watayujpita janamanraj shuntanman. Chaypis shuntanman juc majallawan juyash captinraj,

¹⁰ allillata rurash captinraj, wamrancunata alli ricash captinraj, pachächicuj cash captinraj, irmänucunata yanapash captinraj, ñacajcunata yanapash captinraj, Tayta Diosninchita manchapacur cawash captinraj. Chaynuy cawashanpita irmänucuna yanapänan camacan.

¹¹ Jipashllaraj biyüdacunata ama shuntanmanchu. Jipashllaraj cashpan majata munar

Washäcuj Jesúsqa maquinchu cawaycarpis, witicuringa.

¹² «Mana yapapacushächu» nirpis aunishanta mana charcur, Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu juchata aparicun.

¹³ Waquin jipash biyüdacuna mana imasi rucaynin captin, jilla cayman chayän. Wasinwasin puricun. Wishllanta jaticächillar, imamanpis jatican. Washata rimallar purin. Manacajcunallata rimar chay-tucuyman chayachin.

¹⁴ Chaymi jipash biyüdacuna yapay majachacaptin, nuwapita alli canman. Wamrancuna yuriptin, wasi ruraynincuna mana pishingachu. Chaura achäqui mana cangachu pipis jamurpänanj.

¹⁵ Waquin jipash biyüdacuna imamanpis runapa-cajllanman jaticar, Supay munashallanta rurarcaycan.

¹⁶ Juc irmänapa yawar-masin biyüda captin, wañupacushta yanapanman. Chaura jutucay irmänucunapa umanta mana nanächinganachu. Juc biyüdapa pininpis mana captinraj, waccha captinraj, irmänucuna shuntanman.

Mayur irmänucunata alli ricananj

¹⁷ Irmänucunata alli ricashanj mayur irmänucunata sumaj manchapacunquiman. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapashunqui. Sumaj tantiyachishunqui. Chaymi alli ricanayquipis, tarichinayquipis camacan.

¹⁸ Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin: «Türuta ama aruchinquichu shiminta watarcur.»

Jananmanpis nin: «Arupacujcuna arushanpita
 éhasquinman.»

¹⁹ «Mayur irmänush juchata aparicusha»
 nishuptiqui, ama éhasquipanquichu. Manchäga
 ishca-y-quimsa irmänucuna ricash captinraj,
 éhasquinquiman.

²⁰ Rasunpa juchanpita mana wanacuptin,
 llapan irmänupa ricay ñawinchu piñacunquiman
 waquincunapis manchapacunanpaj.

²¹ Timoteo, sumaj wiyacamay. Irmänucunata
 llapantapis juc ñawillawan ricanquiman.
 Shunguyquiman tincuptinsi, mana tincuptinsi,
 alli ricanquiman. Caycunata willapaycaj Tayta
 Diosninchipa ricay ñawinçhüpis, Washäcuj Jesús
 pa ricay ñawinçhüpis, anjilcunapa ricay ñawinçhüpis.

²² Maygan irmänutapis cargunman
 éhurar, maquiquita umanman juçlla ama
 éhuranquimancho. Manchäga imanuy
 cawashantapis sumajraj musyapanquiman.
 Mana musyayniqiuwan juchaçu aruj irmänuta
 éhuraptiqui, jamtapis jamurpäshunquipaj:
 «Timoteupis juchacäshiyca» nir. Ima juchamanpis
 ama jaticaychu. Manchäga Tayta Diosninchipa
 shungun munashannuylla caway.

²³ Jishyaçu runa cashayquita, paçha nanaywan
 jishyaycashayquita musyashcä. Chaymi yacullata
 ama upunquichu. Manchäga ichicllatapis binuta
 upunquiman.*

²⁴ Waquin irmänucuna unaycaman juchanta
 pacarächicun. Waquin irmänupa juchanmi

* **5:23** Waquin Bibliächu birsiculu 23 witish caycan birsiculu 25
 ushyanançu.

ichanga pipis mana jurgapaycaptinsi, juclla musyacan.

²⁵ Chay-jina waquin irmänucuna allillata rurashan musyacan. Waquin irmänucuna alli rurashanta pipis mana ricanchu. Chaypis imay-imayllapis alli rurashancuna llapanmi ricacanga.

6

¹ Irmänucunapis maquinchu cawashpan patrunninta alli ricanman. Manchäga waquin runa Tayta Diosninchitapis, shiminta tantiyachishätapis pampaman çuranga.

² Patrunnin irmänu captinpis, alli ricanman. Ama taricunmanchu: «Irmänümi» nir. Manchäga sumaj arüshinman: «Irmänu-masíchümi aruycä. Paywan yaçhänacümi» nir.

Jillayllapaj yarpashan

Timoteo, willapashajta llapan irmänuta willapanqui. Imata rurananpäpis sumaj tantiyachinqui.

³ Waquin irmänu: «Taytanchi Jesucristupa shiminta willapäcuycä» nirsi, umanpita jurgurcellar imatapis riman. Rimashanga Jesús pa shiminwan mana tincunchu. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananchipäpis mana tantiyachimanchichu.

⁴ Paycuna yaçhaj-tucullar, shiminman çhayashallanta riman. Upa cayninwan imallatapis tantiyachicun. Tincupänacuyllaçu arur, cushicärin. Chiquinacärin. Nanaparänacärin. Ticshaparänacärin.

⁵ Maganacärin. Llapantapis ruran Tayta Diosninchita mana wiyacur. «Tayta Diosninchipa

shiminta willacuycă» nir llapanpa jananchu cushish cawayta ashillar purin.

⁶ Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, rasunpa cushish cawanchi. Ichanga tarichimashallanchiwan cushish cawashuwan.

⁷ Llapanchi jinalla yurimushcanchi. Wañucur, imatapis mana apashunchu.

⁸ Chaymi micunanchipaj, jananchipaj caycaptin, cushishalla cawacushuwan.

⁹ Rïcuyayta ashijcunam ichanga, jucha aparicuyman échayan. Quiquillanpaj imatapis ashir, runamasinta ñacachin. Chaypitam quiquinpis ñacayman échayanga. Ushyapacanga.

¹⁰ Jillayllata ashijcuna jatun juchaman échayan. Jillayllata ashijcuna achcajnam Tayta Diosninchita mana wiyacunchu. Mana wiyacushanpita tucuy-jinanpa ñacaracaycan.

Timoteuta piñapashan

¹¹ Timoteo, chay-niraj runacuna-jina ama cawanquimancho. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacuj runa canquiman. Paypa maquinchu cawar, shungun munashallanta rurar cawanquiman. Waran-waran sumaj yupachicuyta yaéhcunquiman. Runamasiquitapis llaquipanquiman. Imaman échayarpis, ama yamacanquichu. Llapan runawan tantiyacuj canquiman.

¹² Ima captinpis, llapan shunguyquiwan Jesúsman yupachicunquiman. Paypa maquinchu imaycmanpis alli cawayta tarishana caycar, ama caéharinquimancho. Tayta Diosninchichi acracushcashunqui alli cawayman

éhurashunayquipaj. Jampis llapanpa ñaupanchu: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawashaj» nir Jesústa éhasquicushcanqui.

¹³ Cawachicuj Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis, Washäcuj Jesúspa ricay ñawinchüpis willapaycaj. Mandaj Poncio Pilato tapuptinpis, Jesús mana chapacuranachu. Manchäga rasuncajllata willaran.

¹⁴ Chaymi, Timoteo, Taytanchi Jesucristu cutimushancaman willapashajta ama junganquimanachu. Llapanta sumaj-sumaj éharcunquiman.

¹⁵ Tayta Diosninchi camacächishan junaj Jesús cutimunga.

Paylla alliman éhurash canan.

Quiquillan llap-llapanpaj munayniyuj.

Maquinchu llapan mandajcuna cawan.

Auturdäcunatapis maquinchu purichin.

¹⁶ Paylla imay-imaycamanpis cawacuj.

Achic-achicyaycajchu juyan.

Paytaga mana pipis ricashachu.

Ricaytapis mana junchu.

Tayta Diosninchi alli ricash caycullächun.

Imay-imaycamanpis munayniyuj caycullächun.

Chaynuy caycullächun.

¹⁷ Llapan imacunapis ushyacajlla. Chaymi puchuy-puchuy jananchu cawaj irmänucunata willapanqui mana alli-tucunanpaj, ricu cashanman mana yupachicunanpaj. Manchäga Tayta Diosnillanchiman yupachicunman. Payga mana pishichimanchichu. Manchäga cushishalla cawananchipaj yanapämanchi.

18 Chaymi puchuy-puchuy jananáhu cawaj irmánucuna allillata rurar cawanman. Alli rurashanga mana imaypis ushyacaj canman. Alli shungu cashpan pitapis tarichinman. Yanapanman.

19 Sumaj tantiyacushun. Puchuy-puchuy jananáhu cawajcuna alli cawayta munar, allillata imatapis ashin. Alli wasita jatarachinanpápis simintuta sumaj rurachin. Chay-jina puchuy-puchuy jananáhu cawaj irmánucunapis allillata rurar cawanman. Chaynuy cawaptin, Tayta Diosninchipis alli cawayta tarichinga.

Cartapa ushyanan

20 Timoteo, carguyquita éharcushayquicaman Tayta Diosninchipa shimillanta willapácunquiman. Runacuna umallanpita jurgurcur rimashanta ama éhasquipanquimancho. Paycuna yaéhaj-tucurpis, manacajllata tantiyachicun.

21 Waquin irmánucuna yaéhaj-tucujcunapa shiminta wiyar, Tayta Diosninchiman mana yupachicunnachu.

Tayta Diosninchi llaquipaycullëshunqui, ari. Chayllana.

Mushug Testamento
New Testament in Quechua, Pano Huánuco
(PE:qxh:Quechua, Pano Huánuco)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Pano Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Pano Huánuco

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

7054d98c-7632-5339-9ee8-560fc45d86cd